



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, ..... ..

[...]  
Mevrouw de Minister,

Ter zitting van 23 mei 2008 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht van de heer [...] uit Rixensart tegen De Post. Betrokkene presteerde bij de gemeenteraadverkiezingen van 8 oktober 2006 in het stemopnemingsbureau van Rixensart. Het presentiegeld dat hij daarvoor kreeg, werd hem bezorgd door middel van een overschrijvingsformulier waarop de gegevens van de uitbetalende dienst enkel in het Nederlands voorkwamen.

\*  
\* \*

Op de vraag om inlichtingen van de VCT antwoordde u het volgende (*vertaling*).

*"De Post deelt mij mee dat de rekening 679-00000026-26 bij de financiële Post werd geopend op de Nederlandse taalrol. "Meertalige" rekeningen aanmaken is niet mogelijk. Het gaat om een centrale rekening die gebruikt wordt voor verrichtingen over het hele grondgebied. Bij dergelijke verrichtingen verschijnt de benaming van de rekening bijgevolg op de uittreksels in de taal waarin de rekening werd aangemaakt. Zoals u kunt opmerken werd de reden van de betaling in de drie landstalen vermeld om alle moeilijkheden betreffende het taalgebruik uit de weg te gaan.*

*Niettemin schrijven de taalwetten voor dat de centrale diensten van de federale Staat zich tot de burgers wenden in de taal die dezen voor hun betrekkingen met die diensten hebben gebruikt of, bij gebrek daaraan, in de taal van de gemeente waar ze hun woonplaats hebben. Dat geeft aan dat er eigenlijk drie lopende postrekeningen met, telkens, een eentalige benaming, zouden moeten zijn, en dat de reden van de betaling slechts in die ene taal zou moeten worden vermeld. In casu zouden de drie lopende postrekeningen kunnen worden geopend op naam van de federale Staat met De Post als mandataris – zulks, teneinde die rekening te kunnen gebruiken waarvan de taal overeenstemt met de juiste taalrol, conform de taal van de burger die het bedrag uit betaald krijgt."*

Artikel 36, § 1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, bepaalt dat de autonome overheidsbedrijven alsmede hun dochterondernemingen die zij betrekken bij de uitvoering van hun taken van openbare dienst en waarin het belang van de overheid in het kapitaal meer dan 50% bedraagt, onderworpen zijn aan de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De informatie die voorkomt op de rekeninguittreksels, is een betrekking met een particulier.

Conform artikel 41, §1, van de SWT, maken de centrale diensten voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik van die van de drie talen – het Nederlands, het Frans of het Duits – waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

De particulier waarvoor het presentiegeld bestemd was, had derhalve een uittreksel moeten krijgen waarop alle vermeldingen verstrekt door De Post in het Frans voorkwamen.

De klacht is ontvankelijk en gegrond.

Dit advies wordt meegedeeld aan de klager.

Met bijzondere hoogachting,

**De Voorzitter,**

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS